



## SYLLABUS

### **CURSO DE ESCRITURA Y COMPOSICIÓN EN LENGUA CASTELLANA**

**Profesora: Stella Maris Stangaferro**  
**Idioma en que se imparte el curso: Español**  
**UO Credits: Carga horaria: 40**

**VERANO, 2017: LENGUA ESPAÑOLA Y SOCIEDAD**  
**ROSARIO, ARGENTINA**

**English translation at the bottom**

### **DESCRIPCIÓN DEL CURSO**

Este curso se propone el mejoramiento y profundización de las *macrohabilidades de lectura y escritura de estudiantes avanzados de español*. Tal tarea de desarrollo de sus capacidades discursivas se propone como fin último que el estudiante pueda leer y redactar, con claridad y precisión, textos narrativos, ficcionales, argumentativos tales como: resúmenes, informes, breves ensayos sobre textos literarios y académicos, reseñas literarias, crítica de espectáculos, etc.

A fin de promover un pensamiento más complejo, creativo y crítico, se propone el trabajo de narrativa de ficción y fundamentalmente el ensayo. El objetivo general de este curso es preparar a los alumnos para que puedan afrontar exitosamente los desafíos de escritura creativa y ensayística que se le presenten a lo largo de su carrera universitaria. Esta propuesta posibilita que los estudiantes de español como lengua extranjera, puedan redactar, corregir y monitorear sus escritos con capacidad de autocrítica pero también con confianza y autonomía.

### **OBJETIVOS DEL CURSO**

Se espera que los estudiantes puedan lograr:

- Mejorar su competencia lingüística y comunicativa, tanto en la oralidad como en la escritura.
- Desarrollar habilidades de producción escrita que reflejen el tipo de textos que se les exige en sus estudios universitarios.
- Enfrentarse con diferentes géneros discursivos cuyos ejes fundamentales serán la narración y la argumentación.,
- Profundizar su dominio de la escritura de textos en lengua española.
- Adquirir un léxico más rico, a partir de la interacción dialógica y la lectura de textos diversos.
- Ampliar sus conocimientos sobre literatura latinoamericana argentina.

### **EXPECTATIVAS DE LOGROS**

Al finalizar este curso, los estudiantes contarán con las herramientas necesarias para leer, interpretar, analizar y escribir distintos tipos de textos en español. Se espera que hayan desarrollado la habilidad de escritura demostrando el dominio lingüístico del español y la adecuada expresión del pensamiento crítico.

Los alumnos estarán preparados para producir autocorrección y corrección en parejas o pequeños grupos, de diferentes tipos de textos en español, teniendo en cuenta la cultura latinoamericana, argentina y su propia identidad.

### **METODOLOGÍA**

Las clases presenciales tendrán un carácter teórico- práctico; la propuesta contempla la participación activa de los estudiante en las intervenciones orales, debates de opinión y puestas en común; los trabajos escritos serán individuales, presenciales y no presenciales. La lectura y la escritura serán abordadas como un proceso y como una instancia constructora de conocimiento, ambas prácticas están íntimamente imbricadas en la construcción de sentido e implican una convergencia en la relación texto, lector y contexto. Por lo tanto, en las prácticas de lectura se enfatizarán las instancias de prelectura, lectura y poslectura y en cuanto a la escritura se trabajará la planificación, la revisión y la textualización. Se abordarán textos de variados géneros y que respondan a los requerimientos de este curso.

Los estudiantes leerán, comentarán y analizarán diversos textos, con diversos formatos y temas como también con diferentes portadores; luego de una puesta en común donde cada uno podrá expresar sus opiniones, producirán sus trabajos de escritura aplicando diversas técnicas de acuerdo a lo que deban cumplimentar.

El docente proporcionará el apoyo, guía y seguimiento a lo largo de todo el proceso.

### **CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN**

Los estudiantes serán evaluados en cada clase a través de un seguimiento permanente y personalizado y por su participación en la misma evidenciando el conocimiento de la lectura indicada en la clase anterior.

Se tendrá en cuenta la participación espontánea, la mirada crítica, el cumplimiento de las tareas escritas y orales indicadas.

. Las tareas de escritura deberán ser entregadas en copia papel, en las fechas indicadas y de acuerdo al formato solicitado.

Todos los trabajos escritos deben responder a un contenido acorde a lo que se está trabajando, a una organización lógica atendiendo a la coherencia, cohesión y adecuación y sin descuidar el aspecto notacional del texto: acentuación, deletreo, uso de mayúsculas, sangrías, etc.

. Los estudiantes rendirán:

- \* un Midterm Exam con la elaboración de un breve ensayo sobre los poemas y cuentos.
- \* un Final Exam, con la elaboración de un ensayo final sobre la nouvelle.

#### Porcentajes:

Participación en clase	10%
Entrega de tareas asignadas	30%
Examen Midterm , 12 de julio, miércoles	30%
Examen Final , 27 de julio, jueves	30%

#### **Notas:**

Las tareas asignadas, se corresponderán con producciones escritas sobre los diversos temas abordados con diversas tipologías textuales , atendiendo fundamentalmente a la trama narrativa y argumentativa, ( informes, narraciones con descripción, crónica de espectáculos, reseñas literarias, artículos de opinión) y diferentes soportes( papel y electrónico)

- Las lecturas de los alumnos serán orientadas con cuestionarios guías y se solicitarán resúmenes y síntesis semanales o bisemanales de acuerdo al desarrollo realizado en las clases.

## **CONTENIDOS DEL CURSO Y TEMPORALIZACIÓN**

### **UNIDAD 1: Semana 1:**

Introducción del curso. Diagnóstico.

Revisión de diferentes conceptos: texto, propiedades de los textos, diferentes tipologías textuales, elementos lingüísticos presentes en cada una de ellas. Texto, contexto y paratexto.

Taller de escritura: Resumen y síntesis.

### **UNIDAD 2: Semana 2:**

El texto ficcional. El discurso poético. Lectura, análisis y comprensión de poemas de escritores latinoamericanos: Pablo Neruda y Mario Benedetti. De escritores argentinos: Alfonsina Storni, Jorge Luis Borges y Oliverio Girondo.

Taller de escritura: ¿ qué es una glosa?. Redacción de glosas. Informes de escritura. Primer borrador.

### **UNIDAD 3: Semana 3 y 4:**

El texto ficcional: el cuento. Diferencias entre cuento , novela y novelle . Lectura, comentario y análisis de cuentos de Jorge Luis Borges y Julio Cortázar. Taller de escritura: informes de lectura y reseñas bibliográficas.

Informes de escritura: segundo borrador.

El ensayo: introducción, hipótesis. Primer borrador.

### **UNIDAD 4: Semana , 5 y 6 :**

La novela. Lectura, análisis y comprensión de la nouvelle *El túnel* de Ernesto Sábato.

Intervenciones orales, puestas en común y guía de lectura.

Taller de escritura: Informes de lectura y reseñas literarias. El ensayo: desarrollo y conclusión.

Debate y conclusiones finales.

Escritura de un ensayo final.

Proyección del film: "*El ciudadano ilustre*" ; directores: Gastón Duprat y Mariano Cohn.

Debate grupal sobre el tema central y los subtemas.

Taller de escritura: redacción de una crítica de espectáculos y de un informe final.

## BIBLIOGRAFÍA:

- Alvarado, M. ( 2000) *La escritura y sus formas discursivas*. Buenos Aires. Eudeba.
- Alvarado, M. ( 2005) *Escribir, apuntes sobre una práctica*. Buenos Aires. Eudeba
- Jitrik, Noé (director) (2003). *Historia crítica de la literatura argentina*. Buenos Aires, Emecé.
- Kaufman, A.M. y Rodríguez M.E. (1993) *La escuela y los textos*. Buenos Aires.Santillana
- Klein, I. (comp) (2007) *El taller del escritor universitario*. Buenos Aires. Ediciones Prometeo.
- Moliner, M. ( 2016) *Diccionario del uso del español*. Buenos Aires. Gredos
- Montolío, E. ( 1999) *Manual de escritura académica*. I, II y III. España. Editorial Ariel. Narvaja de
- Arnoux, E. ( 2002) *La lectura y la escritura en la universidad*. Buenos Aires. Navarro, F. y Revel Chion,
- A. (2013) *Escribir para aprender*. Buenos Aires. Paidós.



## SYLLABUS

**TITLE: 3<sup>rd</sup> -YEAR SPANISH WRITING**

**Instructor: Stella Maris Stangaferro**

**Language of Instruction: Spanish**

**UO Credits: 4 Contact hours: 40**

**SUMMER, 2017: SPANISH LANGUAGE AND SOCIETY  
ROSARIO, ARGENTINA**

### **COURSE DESCRIPTION**

This course aims to improve and deepen reading and writing macro skills of advanced Spanish students. This task of developing their discursive abilities is proposed as the ultimate goal, so students can read and write clearly and accurately. These abilities would apply to narrative, fictional, and argumentative texts such as summaries, reports, brief essays on literary and academic texts, literary reviews, critiques, etc.

To promote a more complex, creative and critical thinking, we propose to work mainly on narrative fiction and essays. The general objective of this course is to prepare the students to successfully face the challenges of creative writing and essay writing presented to them throughout their university career. This proposal makes it possible for students of Spanish as a foreign language to write, correct and monitor their writings with self-criticism but also with confidence and autonomy.

### **COURSE OBJECTIVES**

Students are expected to be able to:

- Improve their linguistic and communicative competence, both in oral and in writing.
- Develop written production skills that reflect the type of texts required in their university studies.
- Deal with different discursive genres whose main axes will be narration and argumentation.
- Deepen his mastery of the writing of texts in Spanish language.
- Acquire a richer lexicon, based on dialogical interaction and reading of various texts.
- Expand their knowledge of Latin American and Argentina literature.

### **EXPECTATIONS OF ACHIEVEMENTS:**

At the end of this course, students will have the necessary tools to read, interpret, analyze and write diverse types of texts in Spanish. They are expected to have developed writing skills by demonstrating the linguistic mastery of Spanish and the adequate expression of critical thinking. Students will be prepared to produce self-correction and correction in pairs or small groups, of

distinct types of texts in Spanish, considering the Latin American culture, Argentine culture and its own identity.

### **METHODOLOGY**

Classes will have a theoretical-practical nature; This proposal contemplates the active participation of students in oral interventions, opinion discussions and surveying; The written works will be individual in class or assigned as homework. Reading and writing will be approached as a process and as a constructive instance of knowledge, both practices are intimately interwoven in the construction of meaning and imply a convergence in the relation among text, reader, and context. Therefore, reading practices will emphasize the instances of pre-reading, reading, and post-reading and as for the writing will work on planning, review and textualization. Texts of various genres will be addressed to meet the requirements of this course. Students will read, comment and analyze various texts, with different formats and themes as well as with different sources; After a survey where everyone can express their opinions, students will produce writing works applying different techniques according to the assigned task. The teacher will provide support, guidance and follow-up throughout the entire process.

### **EVALUATION CRITERIA AND QUALIFICATION**

The students will be evaluated in each class through a permanent and personalized follow-up and for their participation in the same demonstrating the knowledge of the reading indicated in the previous class. It will consider the spontaneous participation, the critical approach, and the fulfillment of the assigned written and oral tasks.

The writing tasks must be delivered in paper copy, on the dates indicated, and according to the format requested.

All written works must respond to a content according to what is being studied, to a logical organization attending to the coherence, cohesion, and adequacy. Students should not neglect the notational aspect of the text: accentuation, spelling, capitalization, indentation, etc.

Students will render:

- \* A Midterm Exam with the development of a short essay on poems and short stories.
- \* A Final Exam, with the elaboration of a final essay on the nouvelle.

Percentages:

- Participation in class 10%
- Delivery of assigned tasks 20% 30%
- Midterm Exam, July 12, Wednesday 30%
- Final Exam, July 27, Thursday 30%

Notes:

The assignments will correspond with written productions on the various topics dealt with in different textual typologies, focusing mainly on the narrative and argumentative plot (reports, narratives with description, critiques of shows, literary reviews, opinion articles) and different media (paper and electronic)

Students' readings will be guided by questionnaires and weekly and biweekly summaries and summaries will be requested according to the development carried out in class.

## COURSE CONTENT

### UNIT 1: Week 1:

Introduction of the course. Diagnosis.

Revision of different concepts: text, properties of texts, different textual typologies, linguistic elements present in each one of them. Text, context and text.

Writing Workshop: Summary and synthesis.

### UNIT 2: Week 2:

The fictional text. Poetic discourse. Reading, analysis and understanding of poems by Latin American writers: Pablo Neruda and Mario Benedetti. Of Argentine writers: Alfonsina Storni, Jorge Luis Borges and Oliverio Girondo.

Writing Workshop: *¿qué es una glosa?* Writing glossaries. Writing reports. First draft.

### UNIT 3: Weeks 3 and 4:

The fictional text: the story. Differences between story, *novela* and *noevelle*. Reading, commentary and analysis of stories by Jorge Luis Borges and Julio Cortázar. Writing workshop: reading reports and bibliographic reviews.

Writing reports: second draft.

The essay: introduction, hypothesis. First draft.

### UNIT 4: Week 5 and 6:

The novel. Reading, analysis and understanding of the novel "*El tunel*" by Ernesto Sábato. Oral interventions, sharing and reading guide.

Writing Workshop: Reading reports and literary reviews. The essay: development and conclusion. Debate and final conclusions. Writing a final essay.

Projection of the film: "*El ciudadano ilustre*", directors: Gastón Duprat and Mariano Cohn.

Group discussion on the central theme and the sub-themes.

Writing workshop: writing a critique of shows and a final report.

## BIBLIOGRAPHY

Alvarado, M. ( 2000) *La escritura y sus formas discursivas*. Buenos Aires. Eudeba. Alvarado, M.

( 2005) *Escribir, apuntes sobre una práctica*. Buenos Aires. Eudeba

Jitrik, Noé (director) (2003). *Historia crítica de la literatura argentina*. Buenos Aires, Emecé.

Kaufman, A.M. y Rodríguez M.E. (1993) *La escuela y los textos*. Buenos Aires. Santillana

Klein, I. (comp) (2007) *El taller del escritor universitario*. Buenos Aires. Ediciones Prometeo.

Moliner, M. ( 2016) *Diccionario del uso del español*. Buenos Aires. Gredos

Montolío, E. ( 1999) *Manual de escritura académica*. I, II y III. España. Editorial Ariel. Narvaja de

Arnoux, E. ( 2002) *La lectura y la escritura en la universidad*. Buenos Aires. Navarro, F. y Revel

Chion, A. (2013) *Escribir para aprender*. Buenos Aires. Paidós.